

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Wisdom of Sirach, Chapter 8

ΣΟΦΙΑ ΣΕΙΡΑΧ Η΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Prudence avoids powerful quarrels and reckless entanglements.

Translation & textual notes

The Greek text of Sirach 8 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. This unit is a sustained exercise in prudential social wisdom. Sirach warns against direct collision with the powerful, the wealthy, the abusive, the impulsive, and the foolish, not because justice is denied, but because power, temperament, and circumstance make some conflicts spiritually and materially ruinous. He pairs those cautions with positive habits: respect the penitent and the aged, remember mortality, apprentice yourself to sages and elders, and keep far from obligations that exceed

your means. The result is a portrait of wisdom as disciplined self-limitation in speech, friendship, money, travel, counsel, and self-disclosure. The irregular verse numbering reflects the traditional Greek versification.

Discourse structure of the chapter

A · 8:1-7

Do not provoke those who can crush or shame you

Opens with prohibitions against contending with rulers, the rich, talkative men, fools, the repentant, the aged, and the dead, urging humility, compassion, and remembrance of shared mortality.

B · 8:8-9

Live among the sayings of the wise and the elders

Sirach turns from avoidance to apprenticeship, commanding the hearer to stay close to wise discourse, proverbs, and inherited instruction so as to gain discipline, understanding, and timely speech.

C · 8:10-14

Avoid dangerous men and obligations beyond your strength

Warnings follow against sinners, the abusive, stronger debtors, overextended surety, and litigation before judges whose standing controls the outcome.

D · 8:15-19

Shun reckless companions and guard counsel and the heart

The closing sayings forbid travel with the bold or hot-tempered, counsel with fools, hidden action before strangers, and indiscriminate disclosure of the heart.

1 μὴ διαμάχου μετὰ ἀνθρώπου δυνάστου μήποτε ἐμπέσης εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ

Do not contend with a powerful man, lest you fall into his hands.

Prohibition ASYNDETON

The first saying frames wisdom as restraint before asymmetrical power.

μὴ
do not

D · μὴ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

διαμάχου
contend

V1 PMD2S · μάχομαι + δια

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

διαμάχου: verbal form rendered 'contend' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μετά
with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετά: preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

ἀνθρώπου
a man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἀνθρώπου: lexical item rendered 'a man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

δυνάστου
powerful

N1M GSM · δυνάστης

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

δυνάστου: lexical item rendered 'powerful' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μήποτε
lest perhaps

D · μήποτε

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μήποτε: connective or conjunction rendered 'lest perhaps' in this chapter's argument flow.

ἐμπίεσης
you fall

VA AAS2S · πίπτω + ἐν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐμπίεσης: verbal form rendered 'you fall' in this chapter's sequence of prudential warnings.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: preposition rendered 'into' and governing its phrase in this context.

τὰς
the

RA APF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὰς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

χεῖρας
hands

N3 APF · χεῖρ

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

χεῖρας: lexical item rendered 'hands' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ
his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

2 μὴ ἔριξε μετὰ ἀνθρώπου πλουσίου μήποτε ἀντιστήση σου τὴν ὀλκὴν πολλοὺς γὰρ ἀπώλεσεν τὸ χρυσίον καὶ καρδίας βασιλέων ἐξέκλινεν

Do not quarrel with a rich man, lest he weigh out your worth against you; for gold has destroyed many and has turned aside the hearts of kings.

Warning ASYNDETON

Wealth bends outcomes, so the admonition is grounded in money's proven power to corrupt and overwhelm.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἔριξε

quarrel

V1 PAD2S · ἐρίζω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔριξε: verbal form rendered 'quarrel' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετά: preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

ἀνθρώπου

a man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἀνθρώπου: lexical item rendered 'a man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

πλουσίου

rich

A1A GSM · πλούσιος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

πλουσίου: lexical item rendered 'rich' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μήποτε

lest perhaps

D · μήποτε

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μήποτε: connective or conjunction rendered 'lest perhaps' in this chapter's argument flow.

ἀντιστήση

he oppose

VA AAS3S · ἵστημι + ἀντι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἀντιστήση: verbal form rendered 'he oppose' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ὀλκὴν

weight

N1 ASF · ὀλκή

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ὀλκὴν: lexical item rendered 'weight' in this chapter's sequence of prudential warnings.

πολλούς

many

A1 APM · πολὺς

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

πολλούς: lexical item rendered 'many' in this chapter's sequence of prudential warnings.

γάρ

for

X · γάρ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

γάρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

ἀπώλεσεν

has destroyed

VAI AAI3S · ὀλλύω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἀπώλεσεν: verbal form rendered 'has destroyed' in this chapter's sequence of prudential warnings.

τὸ

the

RA NSN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

χρυσίον

gold

N2N NSN · χρυσίον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

χρυσίον: lexical item rendered 'gold' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

καρδίας

hearts

N1A APF · καρδία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

καρδίας: lexical item rendered 'hearts' in this chapter's sequence of prudential warnings.

βασιλέων

of kings

N3V GPM · βασιλεύς

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

βασιλέων: lexical item rendered 'of kings' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐξέκλινεν

turned aside

VAI AAI3S · κλίνω + ἐκ

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐξέκλινεν: verbal form rendered 'turned aside' in this chapter's sequence of prudential warnings.

3 μὴ διαμάχου μετὰ ἀνθρώπου γλωσσώδους καὶ μὴ ἐπιστοιβάσης ἐπὶ τὸ πῦρ αὐτοῦ ξύλα

Do not contend with a talkative man, and do not heap wood upon his fire.

Prohibition ASYNDETON

The metaphor pictures argumentative speech as a blaze that grows when fed.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

διαμάχου

contend

V1 PMD2S · μάχομαι + δια

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

διαμάχου: verbal form rendered 'contend' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

ἀνθρώπου

a man

N2 GSM · ἄνθρωπος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἀνθρώπου: lexical item rendered 'a man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

γλωσσώδους

talkative

A3H GSM · γλωσσώδης

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

γλωσσώδους: lexical item rendered 'talkative' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐπιστοιβάσης

heap up

VA AAS2S · στοιβάζω + ἐπι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐπιστοιβάσης: verbal form rendered 'heap up' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: preposition rendered 'upon' and governing its phrase in this context.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πῦρ

fire

N3 ASN · πῦρ

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

πῦρ: lexical item rendered 'fire' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

ξύλα

wood

N2N APN · ξύλον

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ξύλα: lexical item rendered 'wood' in this chapter's sequence of prudential warnings.

4 μὴ πρόσπαιζε ἀπαιδεύτῳ ἵνα μὴ ἀτιμάζωνται οἱ πρόγονοί σου

Do not joke with an undisciplined man, lest your ancestors be dishonored.

Warning

ASYNDETON

Familiarity with the shameless can recoil on one's inherited honor.

μή

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

πρόσπαιζε

joke with

V1 PAD2S · παίζω + προς

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

πρόσπαιζε: verbal form rendered 'joke with' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀπαιδεύτω

undisciplined man

A1B DSM · ἀπαιδευτος

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἀπαιδεύτω: lexical item rendered 'undisciplined man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἵνα

so that

C · ἵνα

subordinating conjunction marking purpose or prevention

→ discourse linkage

ἵνα: connective or conjunction rendered 'so that' in this chapter's argument flow.

μή

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀτιμάζονται

may be dishonored

V1 PMS3P · ἀτιμάζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

ἀτιμάζονται: verbal form rendered 'may be dishonored' in this chapter's sequence of prudential warnings.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πρόγονοί

ancestors

N2 NPM · πρόγονος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πρόγονοί: lexical item rendered 'ancestors' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

5 μὴ ὀνειδίξε ἄνθρωπον ἀποστρέφοντα ἀπὸ ἁμαρτίας μνήσθητι ὅτι πάντες ἐσμὲν ἐν ἐπιτίμοις

Do not reproach a person who is turning back from sin; remember that we all deserve punishment.

Exhortation

ASYNDETON

Compassion toward the penitent rests on shared accountability before judgment.

μὴ

do not

D · μὴ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὀνειδίξε

reproach

V1 PAD2S · ὀνειδίξω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ὀνειδίξε: verbal form rendered 'reproach' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἄνθρωπον

a person

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἄνθρωπον: lexical item rendered 'a person' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀποστρέφοντα

turning away

V1 · παπασμ στρέφω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

ἀποστρέφοντα: verbal form rendered 'turning away' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: preposition rendered 'from' and governing its phrase in this context.

ἁμαρτίας

sin

N1A GSF · ἁμαρτία

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἁμαρτίας: lexical item rendered 'sin' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μνήσθητι

remember

VS APD2S · μιμνήσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

μνήσθητι: verbal form rendered 'remember' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὅτι

that

C · ὅτι

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

ὅτι: connective or conjunction rendered 'that' in this chapter's argument flow.

πάντες

all

A3 NPM · πᾶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πάντες: lexical item rendered 'all' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐσμέν

we are

V9 PAI1P · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἐσμέν: verbal form rendered 'we are' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐν

under

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'under' and governing its phrase in this context.

ἐπιτίμοις

penalties

A1B DPN · ἐπίτιμος

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἐπιτίμοις: lexical item rendered 'penalties' in this chapter's sequence of prudential warnings.

6 μὴ ἀτιμάσης ἄνθρωπον ἐν γήρᾳ αὐτοῦ καὶ γὰρ ἐξ ἡμῶν γηράσκουσιν

Do not dishonor a man in his old age, for some of us too are growing old.

Prohibition ASYNDETON

Respect for age is reinforced by the hearer's own movement toward the same condition.

μὴ

do not

D · μὴ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀτιμάσης

dishonor

VA AAS2S · ἀτιμάζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἀτιμάσης: verbal form rendered 'dishonor' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἄνθρωπον

a person

N2 ASM · ἄνθρωπος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἄνθρωπον: lexical item rendered 'a person' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐν

under

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'under' and governing its phrase in this context.

γῆρα

old age

N3 DSN · γῆρας

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

γῆρα: lexical item rendered 'old age' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

γάρ

for

X · γάρ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

γάρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

ἐξ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐξ: preposition rendered 'from' and governing its phrase in this context.

ἡμῶν

us

RP GP · ἐγώ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

ἡμῶν: pronominal form rendered 'us' with reference set by the immediate context.

γηράσκουσιν

grow old

V1 PAI3P · γηράσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

γηράσκουσιν: verbal form rendered 'grow old' in this chapter's sequence of prudential warnings.

7 μὴ ἐπύχαιρε ἐπὶ νεκρῷ μνήσθητι ὅτι πάντες τελευτῶμεν

Do not gloat over one who has died; remember that we all come to the end.

Warning ASYNDETON

Death levels human pride and forbids triumph over another's fall.

μή do not D · μή <i>negative particle qualifying the command or clause</i> → discourse linkage or contrast μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.	ἐπύχαιρε gloat V1 PAD2S · χαίρω + ἐπι <i>verbal form carrying the action or command of the clause</i> → present or ongoing verbal force ἐπύχαιρε: verbal form rendered 'gloat' in this chapter's sequence of prudential warnings.	ἐπὶ upon P · ἐπί <i>preposition governing the following phrase</i> → spatial or relational framing ἐπὶ: preposition rendered 'upon' and governing its phrase in this context.	νεκρῷ the dead N2 DSM · νεκρός <i>dative element marking reference, means, or indirect object</i> → sphere or reference νεκρῷ: lexical item rendered 'the dead' in this chapter's sequence of prudential warnings.
μνήσθητι remember VS APD2S · μινμήσκω <i>finite verb advancing the action or assertion of the clause</i> → verbal force shaped by the clause context μνήσθητι: verbal form rendered 'remember' in this chapter's sequence of prudential warnings.	ὅτι that C · ὅτι <i>conjunction introducing an explanation or ground</i> → discourse linkage ὅτι: connective or conjunction rendered 'that' in this chapter's argument flow.	πάντες all A3 NPM · πᾶς <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence πάντες: lexical item rendered 'all' in this chapter's sequence of prudential warnings.	τελευτῶμεν come to the end V3 PAI1P · τελευτάω <i>finite verb advancing the action or assertion of the clause</i> → present or ongoing verbal force τελευτῶμεν: verbal form rendered 'come to the end' in this chapter's sequence of prudential warnings.

8 μή παρίδης διήγημα σοφῶν καὶ ἐν ταῖς παροιμίαις αὐτῶν ἀναστρέφου ὅτι παρ' αὐτῶν μαθήσῃ παιδεῖαν καὶ λειτουργῆσαι μεγιστᾶσιν

Do not disregard the discourse of the wise, and move about among their proverbs; for from them you will learn discipline and how to serve the great.

Exhortation ASYNDETON

Wise sayings are presented as a school for both character and public conduct.

μή
do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

παρίδης
disregard

VB AAS2S · ὀράω + παρα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

παρίδης: verbal form rendered 'disregard' in this chapter's sequence of prudential warnings.

διήγημα
discourse

N3M ASN · διήγημα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

διήγημα: lexical item rendered 'discourse' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σοφῶν
of the wise

A1 GPM · σοφός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

σοφῶν: lexical item rendered 'of the wise' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐν
under

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'under' and governing its phrase in this context.

ταῖς
the

RA DPF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

παροιμίας
proverbs

N1A DPF · παροιμία

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

παροιμίας: lexical item rendered 'proverbs' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτῶν
them

RD GPM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῶν: pronominal form rendered 'them' with reference set by the immediate context.

ἀναστρέφου
move about

V1 PMD2S · στρέφω + ἀνα

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἀναστρέφου: verbal form rendered 'move about' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὅτι
that

C · ὅτι

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

ὅτι: connective or conjunction rendered 'that' in this chapter's argument flow.

παρ'
from

P · παρά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

παρ': preposition rendered 'from' and governing its phrase in this context.

αὐτῶν

them

RD GPF · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῶν: pronominal form rendered 'them' with reference set by the immediate context.

μαθήση

you will learn

VF FM12S · μανθάνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

μαθήση: verbal form rendered 'you will learn' in this chapter's sequence of prudential warnings.

παιδείαν

discipline

N1A ASF · παιδεία

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

παιδείαν: lexical item rendered 'discipline' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

λειτουργῆσαι

to serve

VA AAN · λειτουργέω

infinitival form functioning as a verbal complement within the clause

→ infinitival force expressed within the clause

λειτουργῆσαι: verbal form rendered 'to serve' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μεγιστᾶσιν

great men

N3 DPM · μεγιστάν

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

μεγιστᾶσιν: lexical item rendered 'great men' in this chapter's sequence of prudential warnings.

9 μὴ ἀστόχει διηγήματος γερόντων καὶ γὰρ αὐτοὶ ἔμαθον παρὰ τῶν πατέρων αὐτῶν ὅτι παρ' αὐτῶν μαθήση σύνεσιν καὶ ἐν καιρῷ χρείας δοῦναι ἀπόκρισιν

Do not miss the discourse of the elders, for they themselves learned from their fathers; from them you will learn understanding and how to give an answer in time of need.

Exhortation ASYNDETON

Tradition is commended as a living chain of learned judgment and timely response.

μὴ
do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀστόχει
miss

V2 PAD2S · ἀστοχέω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἀστόχει: verbal form rendered 'miss' in this chapter's sequence of prudential warnings.

διηγήματος
discourse

N3M GSN · διήγημα

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

διηγήματος: lexical item rendered 'discourse' in this chapter's sequence of prudential warnings.

γερόντων
elders

N3 GPM · γέρων

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

γερόντων: lexical item rendered 'elders' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

γάρ
for

X · γάρ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

γάρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

αὐτοὶ
they themselves

RD NPM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

αὐτοὶ: pronominal form rendered 'they themselves' with reference set by the immediate context.

ἔμαθον
learned

VBI AA13P · μανθάνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἔμαθον: verbal form rendered 'learned' in this chapter's sequence of prudential warnings.

παρὰ
from

P · παρά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

παρὰ: preposition rendered 'from' and governing its phrase in this context.

τῶν
the

RA GPM · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

πατέρων
fathers

N3 GPM · πατήρ

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

πατέρων: lexical item rendered 'fathers' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτῶν
them

RD GPM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῶν: pronominal form rendered 'them' with reference set by the immediate context.

ὅτι
that

C · ὅτι

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

ὅτι: connective or conjunction rendered 'that' in this chapter's argument flow.

παρ'
from

P · παρά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

παρ': preposition rendered 'from' and governing its phrase in this context.

αὐτῶν
them

RD GPM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτῶν: pronominal form rendered 'them' with reference set by the immediate context.

μαθήση
you will learn

VF FMI2S · μανθάνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

μαθήση: verbal form rendered 'you will learn' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σύνεσιν

understanding

N3I ASF · σύνεσις

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

σύνεσιν: lexical item rendered 'understanding' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καί
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐν

under

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'under' and governing its phrase in this context.

καιρῷ

time

N2 DSM · καιρός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

καιρῷ: lexical item rendered 'time' in this chapter's sequence of prudential warnings.

χρείας

of need

N1A GSF · χρεία

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

χρείας: lexical item rendered 'of need' in this chapter's sequence of prudential warnings.

δοῦναι

to give

VO AAN · δίδωμι

infinitival form functioning as a verbal complement within the clause

→ infinitival force expressed within the clause

δοῦναι: verbal form rendered 'to give' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀπόκρισιν

an answer

N3I ASF · ἀπόκρισις

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἀπόκρισιν: lexical item rendered 'an answer' in this chapter's sequence of prudential warnings.

10 μὴ ἔκκαιε ἄνθρακας ἀμαρτωλοῦ μὴ ἐμπυρισθῆς ἐν πυρὶ φλογὸς αὐτοῦ

Do not kindle the coals of a sinner, lest you be burned in the fire of his flame.

Warning ASYNDETON

The sinner's destructive energy is pictured as a fire that spreads to those who stir it.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἔκκαιε

kindle

V1 PAD2S · καίω + ἐκ

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔκκαιε: verbal form rendered 'kindle' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἄνθρακας

coals

N3K APM · ἄνθραξ

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἄνθρακας: lexical item rendered 'coals' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀμαρτωλοῦ

of a sinner

A1B GSM · ἀμαρτωλός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἀμαρτωλοῦ: lexical item rendered 'of a sinner' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐμπυρισθῆς

you be burned

VS APS2S · πυρίζω + ἐν

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

ἐμπυρισθῆς: verbal form rendered 'you be burned' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐν

under

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'under' and governing its phrase in this context.

πυρὶ

in fire

N3 DSN · πῦρ

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

πυρὶ: lexical item rendered 'in fire' in this chapter's sequence of prudential warnings.

φλογός

of flame

N3G GSF · φλόξ

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

φλογός: lexical item rendered 'of flame' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

11 μὴ ἐξαναστῆς ἀπὸ προσώπου ὑβριστοῦ ἵνα μὴ ἐγκαθίσῃ ὡς ἔνεδρον τῷ στόματί σου

Do not rise and leave in the presence of an insolent man, lest he sit in ambush against your mouth.

Warning ASYNDETON

Abrupt reaction can hand the abusive man an opening for verbal attack.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐξαναστῆς

rise up

VH AAS2S · ἵστημι + ἐκ + ἀνα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐξαναστῆς: verbal form rendered 'rise up' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἀπὸ: preposition rendered 'from' and governing its phrase in this context.

προσώπου

face

N2N GSN · πρόσωπον

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

προσώπου: lexical item rendered 'face' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὕβριστοῦ

insolent man

A1 GSN · ὕβριστός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ὕβριστοῦ: lexical item rendered 'insolent man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἵνα

so that

C · ἵνα

subordinating conjunction marking purpose or prevention

→ discourse linkage

ἵνα: connective or conjunction rendered 'so that' in this chapter's argument flow.

μὴ

do not

D · μὴ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐγκαθίση

he sit

VF FMI2S · ἵζω + ἐν + κατα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ἐγκαθίση: verbal form rendered 'he sit' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὥς

as

C · ὥς

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

ὥς: lexical item rendered 'as' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἔνεδρον

an ambush

N2N ASN · ἔνεδρον

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἔνεδρον: lexical item rendered 'an ambush' in this chapter's sequence of prudential warnings.

τῷ

against your

RA DSN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article rendered 'against your' and marking the noun phrase in context.

στόματί

mouth

N3M DSN · στόμα

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

στόματί: lexical item rendered 'mouth' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

12 μὴ δανείσης ἀνθρώπῳ ἰσχυροτέρῳ σου καὶ ἐὰν δανείσης ὡς ἀπολωλεκὼς γίνου

Do not lend to one stronger than you; and if you do lend, count it as lost.

Prohibition ASYNDETON

A stronger debtor can make recovery impossible, so wisdom reckons the risk plainly.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

δανείσης

lend

VA AAS2S · δανείζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

δανείσης: verbal form rendered 'lend' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀνθρώπῳ

to a man

N2 DSM · ἄνθρωπος

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἀνθρώπῳ: lexical item rendered 'to a man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἰσχυροτέρῳ

stronger

A1A DSMC · ἰσχυρός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἰσχυροτέρῳ: lexical item rendered 'stronger' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐὰν

if

C · ἐάν

conditional particle introducing a contingent clause

→ discourse linkage or contrast

ἐὰν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

δανείσης

lend

VA AAS2S · δανείζω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

δανείσης: verbal form rendered 'lend' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὥς

as

C · ὥς

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

ὥς: lexical item rendered 'as' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀπολωλεκῶς

having lost it

VX · χαπνσμ ὀλλύω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

ἀπολωλεκῶς: verbal form rendered 'having lost it' in this chapter's sequence of prudential warnings.

γίνου

be

V1 PMD2S · γίγνομαι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

γίνου: verbal form rendered 'be' in this chapter's sequence of prudential warnings.

13 μὴ ἐγγυήσῃ ὑπὲρ δύναμίν σου καὶ ἐὰν ἐγγυήσῃ ὥς ἀποτείσων φρόντιζε

Do not give surety beyond your means; and if you do give surety, take thought as one who must pay.

Warning ASYNDETON

The saying acknowledges that reckless guarantee binds the guarantor to the debt.

μὴ

do not

D · μὴ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐγγυήσῃ

give surety

VA AAS2S · ἐγγυάω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐγγυήσῃ: verbal form rendered 'give surety' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὑπὲρ

beyond

P · ὑπέρ

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ὑπέρ: preposition rendered 'beyond' and governing its phrase in this context.

δύναμίν

your means

N3I ASF · δύναμις

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

δύναμίν: lexical item rendered 'your means' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σου

your

RP GS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σου: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ἐάν

if

C · ἐάν

conditional particle introducing a contingent clause

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: connective or conjunction rendered 'if' in this chapter's argument flow.

ἐγγυήση

give surety

VA AAS2S · ἐγγυάω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ἐγγυήση: verbal form rendered 'give surety' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὥς

as

C · ὥς

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

ὥς: lexical item rendered 'as' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀποτείσω

about to pay

VF · φαπνσι τίνω + ἀπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

ἀποτείσω: verbal form rendered 'about to pay' in this chapter's sequence of prudential warnings.

φρόντιζε

take thought

V1 PAD2S · φροντίζω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

φρόντιζε: verbal form rendered 'take thought' in this chapter's sequence of prudential warnings.

14 μὴ δικάζου μετὰ κριτοῦ κατὰ γὰρ τὴν δόξαν αὐτοῦ κρινοῦσιν αὐτῷ

Do not litigate with a judge, for they will judge for him according to his standing.

Warning ASYNDETON

Institutional prestige can predetermine the verdict before argument begins.

μή

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

δικάζου

litigate

V1 PMD2S · δικάζω

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

δικάζου: verbal form rendered 'litigate' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

κριτοῦ

with a judge

N1M GSM · κριτής

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

κριτοῦ: lexical item rendered 'with a judge' in this chapter's sequence of prudential warnings.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: preposition rendered 'according to' and governing its phrase in this context.

γάρ

for

X · γάρ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

γάρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

δόξαν

standing

N1S ASF · δόξα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

δόξαν: lexical item rendered 'standing' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

κρινοῦσιν

they will judge

VF2 FAI3P · κρίνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

κρινοῦσιν: verbal form rendered 'they will judge' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτῷ

for him

RD DSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

αὐτῷ: pronominal form rendered 'for him' with reference set by the immediate context.

15 μετὰ τολμηροῦ μὴ πορεύου ἐν ὁδῷ ἵνα μὴ βαρύνηται κατὰ σοῦ αὐτὸς γὰρ κατὰ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιήσει καὶ τῇ ἀφροσύνῃ αὐτοῦ συναπολῇ

Do not travel on the road with a reckless man, lest he weigh heavily against you; for he will act according to his own will, and by his folly you will perish with him.

Warning ASYNDETON

Companionship with the reckless exposes the innocent to consequences they did not choose.

μετὰ
with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

τολμηροῦ
reckless man

A1A GSM · τολμηρός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

τολμηροῦ: lexical item rendered 'reckless man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μὴ
do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

πορεύου
travel

V1 PMD2S · πορεύομαι

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

πορεύου: verbal form rendered 'travel' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐν
under

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'under' and governing its phrase in this context.

ὁδῷ
on the road

N2 DSF · ὁδός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ὁδῷ: lexical item rendered 'on the road' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἵνα
so that

C · ἵνα

subordinating conjunction marking purpose or prevention

→ discourse linkage

ἵνα: connective or conjunction rendered 'so that' in this chapter's argument flow.

μὴ
do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

βαρύνηται

he weigh heavily

V1 PMS3S · βαρύνω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ verbal force shaped by the clause context

βαρύνηται: verbal form rendered 'he weigh heavily' in this chapter's sequence of prudential warnings.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: preposition rendered 'according to' and governing its phrase in this context.

σοῦ

against you

RP GS · σὺ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

σοῦ: pronominal form rendered 'against you' with reference set by the immediate context.

αὐτὸς

he himself

RD NSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant prominence

αὐτὸς: pronominal form rendered 'he himself' with reference set by the immediate context.

γὰρ

for

X · γάρ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

γὰρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

κατὰ

according to

P · κατά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

κατὰ: preposition rendered 'according to' and governing its phrase in this context.

τὸ

the

RA ASN · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸ: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

θέλημα

will

N3M ASN · θέλημα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

θέλημα: lexical item rendered 'will' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

ποιήσει

will do

VF FAI3S · ποιέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

ποιήσει: verbal form rendered 'will do' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

τῇ

by the

RA DSF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article rendered 'by the' and marking the noun phrase in context.

ἄφροσύνη

folly

N1 DSF · ἄφροσύνη

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἄφροσύνη: lexical item rendered 'folly' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

συναπολῇ

you will perish with

VF FMI2S · ὄλλυμι + συν + ἄπο

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

συναπολῇ: verbal form rendered 'you will perish with' in this chapter's sequence of prudential warnings.

16 μετὰ θυμώδους μὴ ποιήσης μάχην καὶ μὴ διαπορεύου μετ' αὐτοῦ τὴν ἔρημον ὅτι ὡς οὐδὲν ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ αἷμα καὶ ὅπου οὐκ ἔστιν βοήθεια καταβαλεῖ σε

Do not make a fight with an angry man, and do not cross the wilderness with him; for blood is as nothing in his eyes, and where there is no help he will strike you down.

Warning ASYNDETON

The hot-tempered become most dangerous where isolation removes every restraint.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετά: preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

θυμώδους

angry man

A3H GSM · θυμώδης

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

θυμώδους: lexical item rendered 'angry man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ποιήσης

make

VA AAS2S · ποιέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ποιήσης: verbal form rendered 'make' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μάχην

a fight

N1 ASF · μάχη

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

μάχην: lexical item rendered 'a fight' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

διαπορεύου

cross

V1 PMD2S · πορεύομαι + δια

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

διαπορεύου: verbal form rendered 'cross' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μετ'

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετ': preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article rendered 'the' and marking the noun phrase in context.

ἔρημον

the wilderness

N2 ASF · ἐρήμος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

ἔρημον: lexical item rendered 'the wilderness' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ὅτι

that

C · ὅτι

conjunction introducing an explanation or ground

→ discourse linkage

ὅτι: connective or conjunction rendered 'that' in this chapter's argument flow.

ὥς

as

C · ὥς

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

ὥς: lexical item rendered 'as' in this chapter's sequence of prudential warnings.

οὐδέν

nothing

A3 NSN · οὐδεὶς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

οὐδέν: lexical item rendered 'nothing' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἐν

under

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: preposition rendered 'under' and governing its phrase in this context.

ὀφθαλμοῖς

eyes

N2 DPM · ὀφθαλμός

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ὀφθαλμοῖς: lexical item rendered 'eyes' in this chapter's sequence of prudential warnings.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ relational specification

αὐτοῦ: pronominal form rendered 'his' with reference set by the immediate context.

αἷμα

blood

N3M ASN · αἷμα

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

αἷμα: lexical item rendered 'blood' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καί: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

ὅπου

where

X · ὅπου

adverbial modifier sharpening the clause

→ discourse linkage or contrast

ὅπου: lexical item rendered 'where' in this chapter's sequence of prudential warnings.

οὐκ

not

D · οὐ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: lexical item rendered 'not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἔστιν

there is

V9 PAI3S · εἰμί

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔστιν: verbal form rendered 'there is' in this chapter's sequence of prudential warnings.

βοήθεια

help

N1A NSF · βοήθεια

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

βοήθεια: lexical item rendered 'help' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καταβαλεῖ

he will strike down

VF2 FAI3S · βάλλω + κατα

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

καταβαλεῖ: verbal form rendered 'he will strike down' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

σε: pronominal form rendered 'you' with reference set by the immediate context.

17 μετὰ μωροῦ μὴ συμβουλευέου οὐ γὰρ δυνήσεται λόγον στέξαι

Do not consult with a fool, for he will not be able to keep a matter standing.

Prohibition

ASYNDETON

The fool lacks the steadiness needed to bear counsel or preserve deliberation.

μετὰ

with

P · μετά

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

μετὰ: preposition rendered 'with' and governing its phrase in this context.

μωροῦ

a fool

A1A GSM · μωρός

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

μωροῦ: lexical item rendered 'a fool' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μή: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

συμβουλευέου

take counsel

V1 PMD2S · βουλευέω + συν

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

συμβουλευέου: verbal form rendered 'take counsel' in this chapter's sequence of prudential warnings.

οὐ

not

D · οὐ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: lexical item rendered 'not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

γὰρ

for

X · γάρ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

γὰρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

δυνήσεται

he will be able

VF FMI3S · δύναμαι

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

δυνήσεται: verbal form rendered 'he will be able' in this chapter's sequence of prudential warnings.

λόγον

a matter

N2 ASM · λόγος

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

λόγον: lexical item rendered 'a matter' in this chapter's sequence of prudential warnings.

στέξαι

to keep standing

VA AAN · στέγω

infinitival form functioning as a verbal complement within the clause

→ infinitival force expressed within the clause

στέξαι: verbal form rendered 'to keep standing' in this chapter's sequence of prudential warnings.

18 ἐνώπιον ἀλλοτρίου μὴ ποιήσης κρυπτόν οὐ γὰρ γινώσκεις τί τέξεται

Before a stranger do not do anything secret, for you do not know what he will bring forth.

Warning ASYNDETON

Hidden actions entrusted to the unknown can produce unforeseen consequences.

ἐνώπιον

before

P · ἐνώπιον

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιον: preposition rendered 'before' and governing its phrase in this context.

ἀλλοτρίου

a stranger

A1A GSM · ἀλλότριος

genitive modifier within the phrase

→ relational specification

ἀλλοτρίου: lexical item rendered 'a stranger' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μὴ

do not

D · μὴ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ποιήσης

make

VA AAS2S · ποιέω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ aorist portrayal of the action as a complete whole

ποιήσης: verbal form rendered 'make' in this chapter's sequence of prudential warnings.

κρυπτόν

anything secret

A1 ASM · κρυπτός

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

κρυπτόν: lexical item rendered 'anything secret' in this chapter's sequence of prudential warnings.

οὐ

not

D · οὐ

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

οὐ: lexical item rendered 'in this chapter's sequence of prudential warnings.

γάρ

for

X · γάρ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

γάρ: connective or conjunction rendered 'for' in this chapter's argument flow.

γινώσκεις

you know

V1 PAI2S · γινώσκω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ present or ongoing verbal force

γινώσκεις: verbal form rendered 'you know' in this chapter's sequence of prudential warnings.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

τί: pronominal form rendered 'what' with reference set by the immediate context.

τέξεται

he will bring forth

VF FMI3S · τίκτω

finite verb advancing the action or assertion of the clause

→ future promise or projected result

τέξεται: verbal form rendered 'he will bring forth' in this chapter's sequence of prudential warnings.

19 παντὶ ἀνθρώπῳ μὴ ἔκφαινε σὴν καρδίαν καὶ μὴ ἀναφερέτω σοι χάριν

Do not reveal your heart to every person, and do not let him return a favor to you.

Prohibition ASYNDETON

The closing maxim guards inward disclosure, warning against debts created by misplaced intimacy.

παντί

to every

A3 DSM · πᾶς

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

παντί: lexical item rendered 'to every' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀνθρώπῳ

to a man

N2 DSM · ἄνθρωπος

dative element marking reference, means, or indirect object

→ sphere or reference

ἀνθρώπῳ: lexical item rendered 'to a man' in this chapter's sequence of prudential warnings.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἔκφαινε

reveal

V1 PAD2S · φαίνω + ἐκ

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἔκφαινε: verbal form rendered 'reveal' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σὴν

your

A1 ASF · σός

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference

σὴν: pronominal form rendered 'your' with reference set by the immediate context.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδιά

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

καρδίαν: lexical item rendered 'heart' in this chapter's sequence of prudential warnings.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage

καὶ: connective or conjunction rendered 'and' in this chapter's argument flow.

μὴ

do not

D · μή

negative particle qualifying the command or clause

→ discourse linkage or contrast

μὴ: lexical item rendered 'do not' in this chapter's sequence of prudential warnings.

ἀναφερέτω

let him bring back

V1 PAD3S · φέρω + ἀνα

verbal form carrying the action or command of the clause

→ present or ongoing verbal force

ἀναφερέτω: verbal form rendered 'let him bring back' in this chapter's sequence of prudential warnings.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form functioning within the clause or phrase

→ participant reference or interest

σοι: pronominal form rendered 'to you' with reference set by the immediate context.

χάριν

favor

N3 ASF · χάρις

accusative term functioning as object, measure, or goal

→ object specification

χάριν: lexical item rendered 'favor' in this chapter's sequence of prudential warnings.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been

chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.